



Tsippi Fleischer  
\*1946

# WAR

op. 23, 1988 (6')

for two players  
bass-clarinete, contra-alto clarinet,  
alto-saxophone and percussion  
*für zwei Spieler*  
*Bass-Klarinette, Contra-Alt Klarinette,*  
*Alt-Saxophon und Perkussion*

 *FURORE-Edition 4010*



Tsippi Fleischer  
\* 1946

WAR  
op. 23, 1988 (6')

for two players:

player 1: bass-clarinete, contra-alto clarinet, alto-saxophone

player 2: percussion (including electronic drums)

*für zwei Spieler:*

*Spieler 1: Bass-Klarinette, Contra-Alt Klarinette, Alt-Saxophon*

*Spieler 2: Perkussion (inklusive elektronisches Schlagzeug)*

dedicated to/*gewidmet*  
Duo contemporain

## About the work

The title *WAR* should not mislead – the message is rather anti-war: At the raging beginning, the rumbling effect of arms is produced by an electronic drum combined with the thundering sounds of the bass clarinet in a blended timbre. The textural density gradually decreases in the course of various occurrences, until a desolate sense of utter destruction closes the piece. The work was commissioned by *Duo contemporain* (Henri Bok, winds, and Miguel Bernat, percussion) who performed its Premiere in the winter of 1992 in Rotterdam, at the Royal Conservatory of Music.

### Instrumentation:

bass clarinet, contra-alto clarinet, alto saxophone, marimba, vibraphone, three tomtoms, three cymbals, electronic drums, triangle, two gongs and bowed cymbal.

## Biography

Tsippi Fleischer was born in Haifa, Israel, in 1946. As a three-year-old she was already improvising at the piano. In time she studied piano and theory formally at the Rubin Conservatory of Music, Haifa. The first beginnings in the 70s are typified by a search for a compositional style in which to incorporate her oriental studies. The 80s brought the formation and crystallization of this style, marked by a finely-honed sonority and images of the Israeli landscape. A spurt of creativity in the 90s found expression in daring musical textures inspired by ancient, far-distant Semitic sources. The listener is impressed by the tonal landscapes and ancient Semitic languages – by the human, feminine imagination and drama, together forming a moving panorama. It is this local view of the Semitic Mediterranean East in the language of the avant-garde and the personal, original and feminine stamp characterizing Fleischer's works that have gained her significant international acclaim. Tsippi Fleischer has received numerous prizes and awards for her works which are performed all over the world.

More information about Tsippi Fleischer you will find at: [www.tsippi-fleischer.com](http://www.tsippi-fleischer.com)  
Music is available through Stream & Download the Website of Tsippi Fleischer, Discography section.

## Zum Werk

Der Titel *WAR* sollte nicht missverstanden werden - eher ist er als eine Anti-Kriegs-botschaft zu verstehen: Am Anfang wird der Effekt von Waffen durch eine elektronische Trommel erzeugt in Kombination mit den donnernden Klängen einer Bassklarinette in verschiedenen Timbren. Die strukturelle Dichte steigt allmählich im Verlauf der verschiedenen Geschehnisse, bis ein trostloses Gefühl der völligen Zerstörung das Stück schließt. *WAR* wurde beauftragt von dem *Duo contemporain* (Henri Bok, Winde und Miguel Bernat, Percussion), welches das Werk im Winter 1992 in Rotterdam am Royal Conservatory of Music uraufgeführt hat.

Besetzung:

Bassklarinette, Contra-Alt Klarinette, Altsaxophon, Marimba, Vibraphon, drei Tom-Toms, drei Becken, elektronisches Schlagzeug, Triangle, zwei Gongs und Becken

## Biografie

Tsippi Fleischer wurde im Jahre 1946 in Haifa, Israel, geboren. Schon als dreijähriges Kind spielte sie Klavier und improvisierte nach Gehör. Ihre musikalische Ausbildung in Klavier und Theorie erhielt sie am Rubin-Konservatorium in Haifa. Die Anfänge in den siebziger Jahren sind durch die Suche nach einem Stil geprägt, der ihre orientalistischen Studien mit dem Komponieren verbindet. In den achtziger Jahren formte und verfeinerte sich dieser Stil, der ein sensibles Klanggefühl mit Eindrücken aus israelischen Landschaften verbindet. Ihr Schaffen erreichte am Ende der achtziger Jahre neue Höhepunkte mit Werken über literarische Texte in arabischer Sprache. In der musikalischen Auseinandersetzung mit antiken semitischen Quellen in den neunziger Jahren potenzierte sich geradezu ihre kreative Leistungsfähigkeit. Diese, im lokalen Kolorit des mediterranen Nahen Osten gefärbte avantgardistische Sprache, verbunden mit der genuinen und weiblichen Handschrift der Komponistin begründen ihre beachtliche internationale Anerkennung.

Weitere Informationen zu Tsippi Fleischer finden Sie unter:

[www.tsippi-fleischer.com](http://www.tsippi-fleischer.com)

Die Musik steht als Stream und Download auf der Webseite von Tsippi Fleischer unter der Rubrik Discografie zur Verfügung.

# KEY OF SYMBOLS

E.D.M.2

Electronic Drums  
Memo (numbers)



Multiphonic tone



MPh trills



MPh + Rolling tone



C.I.C. Fast cambiare il colore



Repeating pattern

# WAR

for Duo contemporain

Tsippi Fleischer  
1988

①  $\text{♩} = 120$   
*attacca*

Contra-Alto Cl. *gliss.*

Vibraphone

Marimba *f*  $\rightarrow$  *fff*

E.D.M. *f*  $\rightarrow$  *fff* **E.D.M.2**

2 T.T.

⑤

C.A.Cl. *Slapt.* *Slapt.*  $3:2$

Vib. *attacca*  $\rightarrow$   $\rightarrow$  R.H. R.H.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.



8 *Change to B. Cl.*

C.A.Cl.

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

R.H.

3:4

E.D.M.2

gliss.

free improvisation

11

B.Cl.

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

6:2

6:1

8va

Slapt.

regular

f

5:3

3

E.D.M.2

R.H.

E.D.M.3

10/4

7/4

10/4

7/4



13

B.Cl.

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

8va

(8)

E.D.M.5

15

B.Cl.

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

quite slow

15:3

velato e leggero

ff

f

ff

E.D.M.7

R.H.

mp

L.H.

mf

Change to E.D.M.3, put down sticks

17

B.Cl. *f* *Slapt.* *throat flutterz.* *Slapt.* *tongue flutterz.* *throat flutterz.* *mp* *p*

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

19

B.Cl. *mf* *un poco rit.* *a tempo* *f* *p sub.* *mp* *throat flutterz.* *regular* *f* *p sub.*

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

21 *change to Alto Sax.*

B.Cl. *mp*

Vib. *mp* *f* *gliss.* *mp sub.*

Mar. *mp* *f*

E.D.M. **E.D.M.3** *f* *mp* **E.D.M.3**

2 T.T. *mf*

24 *8va*

Al. Sax. *mf*

Vib. *mf* *f* *ff*

Mar. *ff*

E.D.M. **E.D.M.2**

2 T.T. *f*



26 *un poco rit.* ♩ = 152  
change to B.Cl.

Al. Sax. *f*

Vib. *mp* *p* highest cluster

Mar. *mp* *mf*

E.D.M.

2 T.T. *mp*

28 *mf* *mf* *mf*

B.Cl. *mf* 8va 6:1 7:2

Vib.

Mar. *mf* *mf*

E.D.M.

2 T.T.

(8<sup>va</sup>)

**Tempo Primo**

30

B.Cl.

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

12:3

*f*

*mp*

C.I.C. 15:2

3

31

B.Cl.

Vib.

Mar.

E.D.M.

2 T.T.

rit.

9:1

accel.

4

C.I.C.

6:1

6:1

5:1

16

9

32

B.Cl. *rhythmic+melodic pattern* *accel.*  
 mf *pp pp*

Vib. *f Red* *ff* *fffmf*

Mar. *mp* 6:3

E.D.M.

2 T.T. Cymb. *mf* *mf*

34

B.Cl. 16 12 5 12 14 7:2 14:3

Vib. *mf* *p*

Mar. *mp* 8ua- 8ua- 8ua- 8ua-

E.D.M. *mp* E.D.M.1

2 T.T. *mp*



36

C.I.C. 7:2

*soffocato*

B.Cl. 6:1 *f* *p* *mp* *f*

Vib.

Mar. *mf* *mf* 4 11:3

E.D.M. 6:1 E.D.M.1

2 T.T. T.T.1 4 3:2 lower T.T.2

38

B.Cl. 7:1 *f* *mp* *p*

Vib. *mf* *p* R.H. Resonator (R.H. leaving)

Mar. L.H. *mf* *mp* *p*

E.D.M.

2 T.T. 2 Cymb. R.H. lower 3:2 *p* L.H.



40

B.Cl. *mf* *p* *pp* *change to C.A.Cl.*

Vib.

Mar.

E.D.M. Bongos R.H. 22:8 *mp* *mf*

2. T.T.

42

C.A.Cl. *rit.* *a tempo* *rit.* *Slapt.* *mf* *p*

Vib. L.H. Resonator *mp* *slow arpeggio*

Mar.

E.D.M. 10:2

Perc. Gong *mp* 7:2 sticks *mp* 5:2

44

a tempo      rit.      +clapping+C.I.C.

C.A.Cl.      + clapping sound *mp*  $\frac{3:2$  *p*      *mf*  $\frac{6:8$  *p*  $\frac{6:8$  *pp*

Vib.      Resonator leave hand 8      *p*      R.H.  $\frac{6:8$

Mar.      L.H.  $\frac{8$  *p*

Perc.      Bongos  $\frac{3$   $\frac{4:3$

47

Slower tempo      rit.

C.A.Cl.       $\text{♩} = 96$       Slapt.      regular      clapping fingers

responding to each other      *pp*      *mp*      *p*      *pp*

Vib.      *p*

Mar.      *mf*

Gong      higher      lower      *mp*

Bongos

2. T.T.      Cymb. *p*      Triangle *p*

Leave sticks and take bow



C. I. C.

50

C.A.Cl. *p* *mp* *pp*

Vib.

Mar. *mp* *p*

Perc. Bongos (fingers) 5:2

Cymb. (fingers) *p* middle edge

52

C.A.Cl. *ad lib.* *ppp* *rit.*

Vib. *L.H. rapid tremolo* *rit.* *pppp*

Mar. *R.H. bow 3* *R.H. bow on low mrb.* *mp* *pppp*

Cymb. *higher bow lower* *L.H. (fingers)* *R.H. bow on middle cymb.* *p* *pp*

T.T. 1 *L.H. (fingers)*

Tsippi Fleischer, Haifa, 13.8.1988



KLAVIER/Piano

AUFDERHEIDE, MAY(1888–1972) u. a.  
Ragtimes  
fue 1610 ISMN: 979-0-50012-061-2

AURNHAMMER, JOSEPHINE  
(1758–1820)  
Sechs Variationen über  
ein ungarisches Thema  
Erstveröffentlichung/First Publication  
fue 1180 ISMN: 979-0-50012-018-6

BONIS, MEL (1858–1937)  
Klaviermusik/Piano Music  
(Œuvres pour piano  
Edition in 9 Bänden/Edition in 9 volumes  
(Eberhard Mayer)

Vol. 1: Femmes de Légende  
fue 4180 ISMN: 979-0-50012-918-9

HELLER, BARBARA (\*1936)  
Klaviermusik (ca. 35–40')  
fue 1290 ISMN: 979-0-50012-029-2

HENSEL, FANNY  
geb. MENDELSSOHN (1805–1847)  
Das Jahr. Ein Klavierzyklus (1841) (47')  
12 Charakterstücke für das Fortepiano  
2. revidierte Auflage nach der illustrierten  
Reinschrift 1999.  
Erstveröffentlichung/First publication  
fue 1380 ISMN: 979-0-50012-038-4

MARTINES, MARIANNA (1744–1812)  
Sonata da Cimbalo G-Dur (Sally Fortino)  
fue 1480 ISMN: 979-0-50012-048-3

POMORIN, SIBYLLE (\*1957)  
Istanbuler Kompositionen  
für Klavier (1996) (10')  
fue 3520 ISMN: 979-0-50012-852-6

SAMTER, ALICE (1908–2004)  
Eskapaden (8')  
fue 1070 ISMN: 979-0-50012-007-0

SCHONTHAL, RUTH (1924–2006)  
Heidelberger Fanfare with Variations (7')  
fue 2520 ISMN: 979-0-50012-152-7

ORGEL/Organ

BEAT, JANET (\*1937)  
Fanfare for Haydn  
(2000) (5,45') for organ  
fue 2430 ISMN: 979-0-50012-143-5

HENSEL, FANNY  
geb. MENDELSSOHN (1805–1847)  
Orgelstücke zur Hochzeit:  
Präludium F-Dur, Postludium G-Dur  
Erstveröffentlichung/First publication  
fue 4960 ISMN: 979-0-50012-996-7

JENNY, SR. LEONORE (\*1923)  
Doppelfuge in h (1966) für Orgel  
fue 3200 ISMN: 979-0-50012-820-5

LUNEN, CAMILLE VAN (\*1957)  
Triptych für Orgel (9,30')  
Fantasia, Meditation, Dance  
fue 10038 ISMN: 979-0-50182-038-2

MULSANT, FLORENTINE (\*1962)  
Suite Sacrée pour Orgue  
op. 31 (2004) (13')  
fue 10013 ISMN: 979-0-50182-013-9

SCHUMANN, CLARA (1819–1896)  
Praeludium und Fuge g-Moll op. 16.1  
für Orgel (Jospin, Olive)  
fue 1540 ISMN: 979-0-50012-054-4

FLÖTE/Flute

ALEXANDRA, LIANA (\*1947)  
Sonata pentru Flaut Solo (4,10')  
fue 1680 ISMN: 979-0-50012-068-1

STOLL, MARIANNE (\*1911)  
Sonate für Flöte und Klavier (9')  
fue 1160 ISMN: 979-0-50012-016-2

WILHELMINE VON BAYREUTH  
(1709–1758)  
Sonata per Flauto traverso e  
basso continuo  
Erstveröffentlichung/First publication  
fue 4680 ISMN: 979-0-50012-968-4

KAMMERMUSIK/Chamber Music

ANDRÉE, ELFRIDA (1841–1929)  
Quartett d-Moll (23,33')  
für 2 Violinen, Viola und Violoncello  
fue 3690 ISMN: 979-0-50012-869-4

CARREÑO, TERESA (1853–1917)  
Streichquartett h-Moll  
fue 1450 ISMN: 979-0-50012-211-1 kompl.  
ISMN: 979-0-50012-212-8 St./parts

HELLER, BARBARA (\*1936)  
Schmetterlinge (13,15')  
für Flöte & Klarinette  
fue 1880 ISMN: 979-0-50012-088-9

JENNY, SR. LEONORE (\*1923)  
Leichte Geigenduetten  
fue 3210 ISMN: 979-0-50012-821-2

LE BEAU, LUISE ADOLPHA (1850–1927)  
Streichquartett op. 34 (1885)  
für 2 Violinen, Viola und Violoncello  
fue 3800 ISMN: 979-0-50012-880-9

MAGIDENKO, OLGA (\*1954)  
Mosaikes op. 31 (11,5')  
für Violine, Viola und Violoncello  
fue 2040 ISMN: 979-0-50012-104-6

SIRMEN, MADDALENA  
LAURA LOMBARDINI (1745–1818)  
Sechs Streichquartette/Six String Quartets  
Edition in sechs Bänden/edition in six  
volumes

String Quartet No. 1  
in E flat major (12,17')  
fue 4580 ISMN: 979-0-50012-958-5

SMYTH, ETHEL MARY (1858–1944)Streich-  
trio op. 6 (30')  
für Violine, Viola und Violoncello  
fue 10042 ISMN: 979-0-50182-042-9

TU, WEN-HUI (\*1964)  
Tyan-Sian-Dzz (1986) (20')  
für 2 Violinen, Viola und Violoncello  
fue 1520 ISMN: 979-0-50012-052-0



Furore Verlag  
Naumburger Str. 40  
D-34127 Kassel/Germany  
E-Mail: info@furore-verlag.de  
www.furore-verlag.de  
www.fannyhensel.de

